



К129 - Конвенција за инспекција на трудот (земјоделство), 1969 г. (бр. 129)

Преамбула

Генералната конференција на Меѓународната организација на трудот,

Свикана во Женева од страна на Управниот орган на Меѓународната канцеларија на трудот, се состана на својата педесет и трета седница на 4 јуни 1969 година, и

Земајќи ги предвид одредбите на постоечките меѓународни конвенции за трудот што се однесуваат на инспекцијата на трудот, како што е Конвенцијата за инспекција на трудот, 1947 г., што се применува во индустријата и трговијата и Конвенција за плантажи, 1958 г., што опфаќа ограничена категорија земјоделски претпријатија, и

Сметајќи дека, општо земено, се потребни меѓународно стандарди што предвидуваат инспекција на трудот во земјоделството, и

Одлучи да донесе определени предлози во однос на инспекцијата на трудот во земјоделството, што претставува четврта точка на дневниот ред на седницата, и

Утврди дека овие предлози треба да добијат форма на меѓународна конвенција,

на дваесет и петти јуни, илјада деветстотини шеесет и деветта година, ја донесува следнава Конвенција, што може да се наведува како Конвенција за инспекција на трудот (земјоделство), 1969:

Член 1

- 1. Во оваа Конвенција, изразот **земјоделско претпријатие** значи претпријатија или делови од претпријатија што се занимаваат со обработка на земјиштето, сточарство, вклучувајќи производство и одгледување стока, шумарство, хортикултура, примарна преработка на земјоделски производи од страна на лицето што управува со земјоделскиот имот или која било друга форма на земјоделска дејност.
- 2. Ако е потребно, надлежниот орган, по консултации со засегнатите најрепрезентативни организации на работодавачи и на работници, кога тие постојат, да го утврди разграничувањето на земјоделството од индустријата и трговијата на таков начин што ни едно земјоделско претпријатие нема да се исклучи од националниот систем за инспекција на трудот.



- 3. Во случаите кога е неизвесно дали некое претпријатие или дел од претпријатие претставува претпријатие или дел од претпријатие за коешто се применува оваа Конвенција, прашањето се решава од страна на надлежниот орган.

Член 2

Во оваа Конвенција изразот **законски одредби** вклучува, покрај закони и прописи, арбитражни одлуки и колективни договори што имаат сила на закон и што се спроведуваат од страна на инспекторите на трудот.

Член 3

Секоја членка на Меѓународната организација на трудот за којашто оваа Конвенција е во сила воспоставува систем за инспекција на трудот во земјоделството.

Член 4

Системот за инспекција на трудот во земјоделството се применува за земјоделските претпријатија во коишто работат вработени лица или приправници, без оглед на тоа како се платени за својата работа и без оглед на видот, обликот или времетраењето на нивните договори за вработување.

Член 5

- 1. Секоја членка што ја ратификува оваа Конвенција може, во изјава што се приложува кон нејзината ратификација, да се обврзе дека ќе опфати со инспекцијата на трудот во земјоделството една или повеќе од следниве категории лица што работат во земјоделски претпријатија:
 - (а) закупци што не ангажираат надворешни лица за помош, исполничари или слични категории земјоделски работници;
 - (б) лицата што учествуваат во колективни претпријатија, како што се членовите на земјоделските задруги;
 - (в) членовите на семејството на лицето што управува со земјоделскиот имот, како што се дефинирани со националните закони или прописи.
- 2. Секоја членка што ја ратификувала оваа Конвенција може дополнително да му достави на Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот изјава со којашто се обврзува да опфати една или повеќе категории лица што се спомнуваат во претходниот став што сè уште не се опфатени со некоја претходна изјава.



- 3. Секоја членка што ја ратификува оваа Конвенција во своите извештаи што се поднесуваат врз основа на член 22 на Уставот на Меѓународната организација на трудот, наведува во колкава мера ги применува или предлага да се применуваат одредбите на Конвенцијата во врска со категориите лица што се спомнуваат во став 1 на овој член што не се опфатени со изјава.

Член 6

- 1. Задачите на системот за инспекција на трудот во земјоделството се--
 - (а) да се осигури спроведувањето на законските одредби што се однесуваат на условите за работа и заштита на работниците додека ја вршат својата работа, како што се одредбите што се однесуваат на работното време, платите, неделниот одмор и празниците, безбедноста, здравјето и социјалната заштита, вработувањето жени, деца и млади лица и други поврзани прашања, во онаа мера во којашто инспекторите на трудот се обврзани да го осигурат спроведувањето на таквите одредби;
 - (б) да им обезбедува технички информации и совети на работодавачите и работниците во врска со најефективните средства за почитување на законските одредби;
 - (в) да го извести надлежниот орган за недостатоците или злоупотребите што не се посебно опфатени со постоечките законски одредби и да му поднесе предлози за подобрување на законите и прописите.
- 2. Со националните закони или прописи може да се утврдат советодавни или извршни должности на инспекторите на трудот во земјоделството во однос на законските одредби што се однесуваат на условите за живот на работниците и нивните семејства.
- 3. Какви било дополнителни должности што може да им се доверат на инспекторите на трудот во земјоделството не треба да претставуваат пречка за ефективното вршење на нивните примарни должности или да нанесуваат штета на каков било начин на угледот и непристрасноста на инспекторите во нивните односи со работодавачите и работниците.

Член 7

- 1. Под услов ако тоа е во согласност со административната практика на членката, инспекцијата на трудот во земјоделството е под надзор и контрола на орган на централната власт.
- 2. Во случајот на сојузна држава, изразот **орган на централната власт** може да значи или сојузен орган или орган на централната власт на сојузната единица.
- 3. Инспекцијата на трудот во земјоделството може да се спроведува, на пример--



- (а) од единствено тело за инспекција на трудот што е одговорно за сите сектори на економска активност;
- (б) од единствено тело за инспекција на трудот, што предвидува внатрешна функционална специјализација преку соодветна обука на инспекторите што се задолжени за вршење на своите должности во земјоделството;
- (в) од единствено тело за инспекција на трудот, што би осигурило внатрешна институционална специјализација преку создавање технички квалификувана служба чиешто службеници би вршеле должности во земјоделството; или
- (г) од специјализирана служба за земјоделска инспекција, чиешто работење би било предмет на надзор од централно тело што ги има истите привилегирани права во однос на инспекцијата на трудот во останатите области, како што се индустријата, превозот и трговијата.

Член 8

- 1. Вработените во инспекцијата на трудот се јавни службеници со статус и услови на служба што ја осигуруваат стабилноста на нивното вработување и нивната независност од промените на власта и несоодветните надворешни влијанија.
- 2. Во онаа мера во која што тоа е во согласност со националните закони или прописи или со националната практика, членките може во своите системи за инспекција на трудот во земјоделството да вклучат службеници или претставници на професионалните организации чиешто активности би ги надополнувале активностите на вработените во јавната инспекција; на засегнатите лица им се обезбедува стабилност на положбата и независност од несоодветни надворешни влијанија.

Член 9

- 1. Земајќи ги предвид условите за вработување во јавната служба што може да бидат пропишани од националните закони или прописи, инспекторите на трудот во земјоделството се вработуваат единствено врз основа на нивните квалификации за извршување на нивните должности.
- 2. Начините за утврдување на таквите квалификации се утврдуваат од надлежниот орган.
- 3. Инспекторите на трудот во земјоделството се соодветно обучени за вршење на своите должности и се преземаат мерки за да им се обезбеди соодветна дополнителна обука во текот на нивното вработување.

Член 10

И мажите и жените се квалификуваат да бидат вработени во инспекцијата на трудот во земјоделството; кога е тоа потребно, може да им се распределат посебни должности на мажите и жените инспектори.



Член 11

Секоја членка ги презема потребните мерки за осигурување дека уредно квалификувани технички експерти и специјалисти, кои може да помогнат при решавањето проблеми што бараат техничко знаење, се вклучени во работата на инспекцијата на трудот во земјоделството на начин што се смета за најсоодветен во националните услови.

Член 12

- 1. Надлежниот орган презема соодветни мерки за промовирање ефективна соработка меѓу инспекциските служби во земјоделството и останатите владини служби, како и јавните или одобрените институции што вршат слични дејности.
- 2. Кога е тоа потребно, надлежниот орган може да им довери определени инспекциски должности, на регионално или локално ниво, што имаат значење на помошни работи на соодветни владини служби или јавни установи или да ги вклучи тие служби или установи во вршењето на предметните должности, под услов ако ова не е во спротивност со примената на принципите на оваа Конвенција.

Член 13

Надлежниот орган презема соодветни мерки за промовирање на соработката меѓу службениците на инспекцијата на трудот во земјоделството и работодавачите и работниците, или нивните организации кога тие постојат.

Член 14

Се преземаат мерки за да се осигури дека бројот на инспекторите на трудот во земјоделството е доволен за осигурување на ефективното вршење на должностите на инспекцијата и дека тој број се утврдува земајќи ги предвид:

- (а) важноста на должностите што инспекторите треба да ги извршуваат, особено--
 - (i) бројот, природата, големината и состојбата на земјоделските претпријатија што се предмет на инспекција;
 - (ii) бројот и класите на работниците што работат во таквите претпријатија; и
 - (iii) бројот и сложеноста на законските одредби што треба да се спроведуваат;
- (б) материјалните средства што им се ставени на располагање на инспекторите; и
- (в) практичните услови под коишто мора да се спроведуваат инспекциските надзори за да бидат ефективни.



Член 15

- 1. Надлежниот орган ги презема потребните мерки за да им осигури на инспекторите на трудот во земјоделството--
 - (а) локални канцеларии, разместени на таков начин што ја земаат предвид географската положба на земјоделските претпријатија и средства за комуникација, соодветно опремени во согласност со потребите на службата и, во најголемата можна мера, пристапни за засегнатите лица;
 - (б) превозни средства што се неопходни за вршење на нивните должности во случаите кога не постојат соодветни средства од јавниот превоз.
- 2. Надлежниот орган ги презема потребните мерки за да им ги надомести на инспекторите на трудот во земјоделството сите патни трошоци и другите трошоци што може да им бидат потребни за вршење на нивните должности.

Член 16

- 1. Инспекторите на трудот во земјоделството што имаат уредни исправи се овластени--
 - (а) да влегуваат слободно и без претходно известување, во кое било време од денот или ноќта, во кое било претпријатие што е предмет на инспекција;
 - (б) да влегуваат дење во кои било простории што тие оправдано веруваат дека се предмет на инспекција; и
 - (в) да ги вршат сите испитувања, проверки или истраги што сметаат дека се неопходни за да се уверат дека законските одредби се строго почитувани, и особено--
 - (i) да ги испрашуваат, сами или во присуство на сведоци, работодавачот или вработените во претпријатието или кое било друго лице во претпријатието за какви било прашања во врска со примената на законските одредби;
 - (ii) да бараат да им се поднесат на увид какви било книги, регистри или други документи чиешто водење е пропишано од националните закони или прописи во врска со условите за живот и работа за да се уверат дека тие се во согласност со законските одредби и да ги копираат таквите документи или да изготвуваат извадоци од нив;
 - (iv) да земаат или вадат, за целите на анализа, мостри од производи, материјали и супстанции што се користат или со коишто се ракува, под услов ако работодавачот или неговиот



претставник се информираат за какви било производи, материјали или супстанции што се земени или извадени за таква цел.

- 2. Инспекторите на трудот не смеат да влегуваат во приватните простории на лицето што управува со претпријатието врз основа на потставот (а) или (б) од став 1 на овој член освен со согласност од тоа лице или со посебно овластување издадено од надлежниот орган.
- 3. Во текот на инспекцискиот надзор, инспекторите го известуваат работодавачот или неговиот претставник и работниците или нивните претставници за своето присуство, освен ако тие сметаат дека таквото известување би можело да наштети на вршењето на нивните должности.

Член 17

Службите на инспекцијата на трудот во земјоделството се вклучуваат, во случаите и на начинот што може да бидат утврдени од надлежниот орган, во превентивната контрола на нова постројка, нови материјали или супстанции и нови методи за ракување или преработка на производите што би можела да претставува закана за здравјето или безбедноста.

Член 18

- 1. Инспекторите на трудот во земјоделството се овластени да преземаат мерки за отстранување на недостатоците што биле забележани во постројката, планот или работните методи во земјоделските претпријатија, вклучувајќи го користењето опасни материјали или супстанции, за коишто оправдано веруваат дека претставуваат закана за здравјето или безбедноста.
- 2. За да им се овозможи на инспекторите да преземаат такви мерки, тие се овластени, со сите права на жалба пред судските или управните органи што може да бидат предвидени со закон, да даваат или бараат издавање наредби со коишто се бара--
 - (а) вршење промени на инсталацијата, постројката, просториите, алатите, опремата или машините, во определен временски рок што се потребни за осигурување на почитувањето на законските одредби што се однесуваат на здравјето или безбедноста; или
 - (б) преземање мерки со непосредна извршна сила, со коишто може дури и да се прекине работењето, во случај на непосредна опасност за здравјето или безбедноста.
- 3. Ако постапката што е предвидена во став 2 не е во согласност со управната или судската практика на членката, инспекторите имаат право да поднесат барање до надлежниот орган да издаде наредби или да иницира мерки со непосредна извршна сила.



- 4. За недостатоците што инспекторот ги забележал при вршењето на инспекцискиот надзор во претпријатието и наредбите што ги издава или бара да бидат издадени во согласност со став 2 или за коишто има намера да поднесе барање во согласност со став 3 мора веднаш да се информираат работодавачот и претставниците на работниците.

Член 19

- 1. Инспекторатот за труд во земјоделството се известува за несреќи на работното место и случаи на професионални заболувања во земјоделскиот сектор во случаите и на начините што може да бидат пропишани од националните закони или прописи.
- 2. Во онаа мера во којашто тоа е можно, инспекторите се вклучуваат во каква било истрага на лице место за причините на најтешките несреќи на работа или професионални заболувања, особено оние што засегаат поголем број работници или имаат смртни последици.

Член 20

Со исклучоците што може да се утврдат во националните закони или прописи, инспекторите на трудот во земјоделството--

- (а) не смеат да имаат какви било непосредни или посредни интереси во претпријатијата што се под нивниот надзор;
- (б) се обврзани, под закана од соодветни казни или дисциплински мерки, да не откриваат, дури ни по напуштањето на службата, какви било производни или трговски тајни или работни процеси што може да ги дознаат во текот на вршењето на своите должности; и
- (в) ги сметаат за апсолутно доверливи изворите на какви било жалби што им укажуваат на некој недостаток или повреда на законските одредби и не смеат да му дадат до знаење на работодавачот или неговиот претставник дека инспекцискиот надзор се врши како последица од приемот на таква жалба.

Член 21

Земјоделските претпријатија се прегледуваат толку често и темелно колку што е потребно за да се осигури ефективната примена на релевантните законски одредби.

Член 22

- 1. Лицата што ги прекршуваат или пропуштаат да ги почитуваат законските одредби за чиешто спроведување се надлежни инспекторите на трудот во земјоделството може да бидат предмет на итни законски постапки без претходно предупредување: меѓутоа, со националните закони или други прописи



може да се предвидат исклучоци во однос на случаите во коишто треба да се даде претходно известување за отстранување на недостатоците или преземање превентивни мерки.

- 2. Инспекторите на трудот имаат дискрециско право да дадат предупредувања и совети наместо да поведат или да предложат поведување постапка.

Член 23

Ако инспекторите на трудот во земјоделството самите не се овластени да поведуваат постапки, тие се овластени да упатуваат извештаи за повреди на законските одредби директно до органот што е надлежен за поведување такви постапки.

Член 24

Со националните закони или прописи се предвидува ефективно спроведува соодветни казни за кршење на законски одредби што се спроведуваат од страна на инспекторите на трудот во земјоделството и за попречување на инспекторите на трудот во вршењето на нивните должности.

Член 25

- 1. Од инспекторите на трудот или локалните канцеларии на инспекцијата, во зависност од случајот, се бара да му поднесуваат на централниот инспекциски орган периодични извештаи за резултатите на нивните инспекциски активности во земјоделството.
- 2. Овие извештаи се изготвуваат на начин и содржат прашања што може повремено да се пропишуваат од страна на централниот орган; тие се поднесуваат најмалку онолку често колку што тоа може да биде пропишано од тој орган и во секој случај најмалку еднаш годишно.

Член 26

- 1. Централниот инспекциски орган објавува годишен извештај за работата на инспекциските служби во земјоделството, како посебен извештај или во рамки на својот општ годишен извештај.
- 2. Таквите годишни извештаи се објавуваат во разумен временски рок по завршувањето на годината за којашто се однесуваат и во секој случај во рок од дванаесет месеци.
- 3. Примероци од годишните извештаи му се доставуваат на генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот во рок од три месеци по нивното објавување.

Член 27

Годишниот извештај што се објавува од централниот инспекциски орган ги опфаќа следниве прашања, во онаа мера во којашто тие се во надлежност на тој орган:



- (а) закони и прописи од значење за работата на инспекциската служба во земјоделството;
- (б) вработени во службата за инспекција на трудот во земјоделството;
- (в) статистички податоци за земјоделските претпријатија што се предмет на инспекција и бројот на лицата што работат во нив;
- (г) статистички податоци за инспекциските надзори;
- (д) статистички податоци за прекршоци и изречени казни;
- (е) статистички податоци за несреќи на работа, вклучувајќи ги причините за нив;
- (е) статистички податоци за професионални заболувања, вклучувајќи ги причините за нив.

Член 28

Формалните ратификации на оваа Конвенција се проследуваат до генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот за регистрација.

Член 29

- 1. Оваа Конвенција е обврзувачка само за оние членки на Меѓународната организација на трудот чии ратификации се регистрирани кај Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот.
- 2. Таа влегува во сила дванаесет месеци по датумот на регистрирање на ратификациите на две членки кај Генералниот директор.
- 3. Потоа, оваа Конвенција влегува во сила во однос на секоја членка, дванаесет месеци по датумот на регистрирање на нејзината ратификација.

Член 30

- 1. Членката што ја ратификувала оваа Конвенција може да ја откаже истата по истекот на десет години од датумот кога Конвенцијата за прв пат влегла во сила, преку акт испратен за регистрација до Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот. Ова откажување нема да има ефект додека не измине една година од датумот на кој што е регистрирано.
- 2. Секоја членка што ја ратификувала оваа Конвенција и што во временски период од една година по истекот на периодот од десет години наведен во претходниот став, не го искористи правото за откажување дадено со овој член, ќе биде обврзана за период од следните десет години, а потоа може да ја откаже оваа Конвенција по истекот на секој нов период од десет години согласно со условите предвидени со овој член.

Член 31



- 1. Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот ги известува сите членки на Меѓународната организација на трудот за регистрацијата на сите ратификации и откажувања што му се доставени од страна на членките на Организацијата.
- 2. Кога ги известува членките на Организацијата за регистрацијата на втора ратификација доставена до него, Генералниот директор мора да им обрне внимание на членките на Организацијата за датумот на кој што Конвенцијата влегува во сила.

Член 32

Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот ги доставува до Генералниот секретар на Обединетите нации за регистрација, согласно Членот 102 од Повелбата на Обединетите нации, целосните податоци за сите ратификации и акти на откажување, регистрирани од него согласно одредбите од претходните членови.

Член 33

Кога тоа ќе го смета за потребно, Управниот орган на Меѓународната канцеларија на трудот поднесува извештај до Генералната конференција за примената на оваа Конвенција и ја разгледува потребата за ставање на прашањето на нејзината целосна или делумна ревизија на дневен ред на Конференцијата.

Член 34

- 1. Ако Конференцијата усвои нова Конвенција која во целост или делумно ја ревидира оваа Конвенција, тогаш, освен ако со новата конвенција не се одреди поинаку:
 - (а) ратификацијата на новата ревидирана конвенција од некоја членка ќе значи ipso jure откажување на оваа Конвенција, без оглед на одредбите од член 30 горе, ако и кога новата ревидирана конвенција ќе влезе во сила;
 - б) од датумот кога новата ревидирана конвенција влегува во сила, оваа Конвенција ќе престане да биде отворена за ратификација од членките.
- 2. Оваа Конвенција во секој случај останува во сила во нејзината постоечка форма и содржина за оние членки кои што ја ратификувале, а не ја ратификувале ревидираната конвенција.

Член 35

Англиската и француската верзија на текстот на оваа Конвенција се подеднакво веродостојни.